

Vaughan



EL CURSO DE INGLÉS DEFINITIVO **5**
PARA TRIUNFAR EN TU TRABAJO

incluye 3 NIVELES

básico

intermedio

avanzado

UN CURSO DE INGLÉS MULTIMEDIA COMPUESTO POR
LIBRO DVD + CD + MP3

30

EMISTY

Vaughan
SYSTEMS

EL CURSO DE INGLÉS DEFINITIVO 5
PARA TRIUNFAR EN TU TRABAJO

lesson **30**
niveles principiante
intermedio
avanzado

lesson 30

nivel principiante

atrapamoscas y golondrinas (I)

Inútil a toda resistencia en contra de la tentación que provoca su carne jugosa, y tras dar unas cuantas vueltas con el fin de determinar el mejor sitio para aterrizar, la mosca se posa delicadamente sobre la hoja y... nunca más la vemos. En un milisegundo, la hoja se ha cerrado uniéndose a su hoja pareja, parecida a unas pequeñas mandíbulas verdes. En vano, la mosca intenta liberarse ya que cada movimiento suyo sólo sirve para que las hojas cierren con más fuerza hasta llegar a cerrarse herméticamente, formando de esta manera un tipo de estómago primitivo. La digestión dura unos diez días, reduciendo a la mosca a una cáscara seca y sin valor nutritivo.

Las plantas atrapamoscas suelen tener entre cuatro y siete hojas trampa, cada una de las cuales consume un promedio no superior a tres insectos durante toda la vida de la planta.

Fascinante.

Continúa en la página 25...

¡Pon el CD!

El aspecto más importante del aprendizaje de un idioma es una buena comprensión auditiva. Sin ella se rompe la cadena de la comunicación. Este libro sólo es un apoyo para el audio. En el audio está la clave.

VAUGHAN
SYSTEMS

1

GIMNASIA VERBAL **Something**

Empezamos hoy centrándonos en una palabra muy importante; se trata de nuestra equivalente de “algo”: “**something**”. Lo más importante es recordar que esta palabra sólo se utiliza en afirmativo, salvo en casos excepcionales.

PONTE A PRUEBA **Something como complemento**

Traduce estas frases en las que la palabra “**something**” actúa como complemento:

Siempre hay algo.

There's always **something**.



La “o” de “**something**” se pronuncia bajando la mandíbula hasta el pecho: “**sáamzing**”.

Voy a comer algo.

I'm going to eat **something**.



No olvides sacar la lengua cuando pronuncias la “**th**” de “**something**”. ¿Qué pesados somos, no?

Hay algo en mi zapato.

There's **something** in my shoe.

Tengo algo en mi ojo.

I have **something** in my eye.

Nuestro jefe tiene algo que decirnos.

Our boss has **something** to tell us.



Si el verbo “**decir**” viene con pronombre (por ejemplo “**decimos**”), en inglés lo traducimos con el verbo “**to tell**” en vez de “**to say**”.

Quiero decirte algo.

I want to tell you **something**.

SOMETHING COMO SUJETO

Como en español, la palabra **“something”** también puede ser el sujeto de una frase. En estos casos **“something”** requiere la forma verbal en tercera persona del singular. Aquí hay unos ejemplos:

Algo está ocurriendo.

Something is happening.

Algo pasará.

Something will happen.

Algo está moviéndose.

Something is moving.



Handwriting practice area with horizontal lines and a dotted border.

2

LA EXPRESIÓN DE LA SEMANA **From time to time**

Nuestra expresión de hoy, que ya hemos visto en la sección “personaje de la semana” de la entrega anterior (página 14), significa “**de vez en cuando**”.

De vez en cuando voy al cine.

From time to time I go to the cinema.



El peligro de esta expresión en cuanto a la pronunciación es olvidar pronunciar las dos “**m**”, lo cual la convertiría en: “**from tie to tie**” (de corbata a corbata).



Otra expresión sinónima es “**now and then**” o “**now and again**”. Veremos estos ejemplos en un nivel más avanzado.

De vez en cuando María visita a sus abuelos.

From time to time Maria visits her grandparents.



No decimos “**grandfathers**” si nos estamos refiriendo a un abuelo y una abuela. Decimos “**grandparents**”.

De vez en cuando Julia llama a su amiga en Australia.

From time to time Julia calls her friend in Australia.



Aprendimos en la entrega anterior que nunca decimos “**call to**”. El verbo “**to call**” nunca lleva preposición en inglés.

De vez en cuando jugamos al fútbol con nuestros vecinos.

From time to time we play football with our neighbours.

De vez en cuando leo un libro en inglés.

From time to time I read a book in English.

3

PERSONAJE DE LA SEMANA **Nancy Johnson**

Como sabes, esta sección trata de ayudarte a mejorar tu audición y tu comprensión de textos escritos. Te recordamos que cada uno de los textos que aparecen en este espacio está escrito en presente simple, lo que supone una ocasión única para consolidar tu dominio de este tiempo verbal.

Te recomendamos que primero escuches un par de veces el audio e intentes contestar a las preguntas empleando respuestas largas. Después léelo y verifica que has contestado correctamente.

Hoy te presentamos a Nancy Johnson, la mujer de Phillip.

Nancy Johnson is 38 years old. She is Phillip's wife. She lives with her husband and children in Lincoln, Nebraska. She's from Kansas, the state immediately south of Nebraska. She is an interior decorator. In the morning, she teaches interior design at a technical school 20 miles from Lincoln. She starts her classes every day at 10:00 and finishes at 12:00. She has two classes, each with about 15 students. Then she goes home to have lunch. After lunch, she goes to her husband's bank where she spends about 30 minutes with the woman responsible for expansion. She looks at the plans for the new bank branches and gives recommendations about the interior design and decoration. She doesn't receive a salary for this. She does it because the woman is a good friend of hers. In the afternoon, she works as an independent decorator. Some days, she spends two or three hours visiting different clients and other days she stays at home creating decoration plans or calling people. She decorates offices, restaurants and homes. She doesn't like to decorate offices very much because the companies usually prefer functional decoration and this is boring for her. She doesn't like to decorate restaurants either, because often the owner of the restaurant thinks that he's a professional decorator too. She likes to decorate homes because she is free to make more decisions and to be more creative.



1. Is Nancy 33 years old? _____
2. How old is she? _____
3. Is she Nigel's wife? _____

4. Whose wife is she? _____
5. Who does she live with? _____
6. Where does she live? _____
7. Is she from Nebraska? _____
8. Where is she from? _____
9. Is Kansas far from Nebraska? _____
10. Is it near Nebraska? _____
11. Is it north or south of Nebraska? _____
12. Is Nancy a school teacher? _____
13. What does she do? _____
14. Does she teach? _____
15. What does she teach? _____
16. Does she teach interior design in the evenings? _____
17. When does she teach it? _____
18. Does she teach it at a university? _____
19. Where does she teach it? _____
20. Is the technical school in the center of Lincoln? _____
21. Where is it? _____
22. How many days a week does she teach? _____
23. What time does she start her classes? _____
24. What time does she finish? _____
25. Does she have three classes? _____
26. How many classes does she have? _____

27. Are there 20 students in each class? _____
28. How many students are there in each class? _____
29. Does she have lunch near the technical school? _____
30. Where does she have lunch? _____
31. Where does she go after lunch? _____
32. How much time does she spend at the bank? _____
33. Does she spend this time with her husband? _____
34. Who does she spend the time with? _____
35. What is this woman responsible for? _____
36. Does Nancy help this woman? _____
37. What kind of plans does she look at? _____
38. Does she give recommendations? _____
39. What kind of recommendations does she give? _____
40. Does she receive a nice salary for this help? _____
41. How much money does she receive? _____
42. Does she help the woman because she's bored? _____
43. Why does she help the woman? _____
44. What does Nancy do in the afternoon? _____
45. Where does she work when she's not visiting clients? _____
46. What does she do when she works from home? _____
47. Does she visit her clients every day? _____
48. How often does she visit clients? _____
49. Does she only decorate homes? _____
50. What kind of places does she decorate? _____
51. Why does she like to decorate homes? _____

4

PHRASAL VERB **To take off**

Nuestro verbo compuesto de hoy, como el de la semana pasada, ya lo conoces desde la entrega 17, pero merece la pena repasarlo. Significa “quitar” (entre otras cosas) con referencia a prendas, accesorios, gafas, relojes, joyas, etc.

PONTE A PRUEBA

Quítate los zapatos.

Take off your shoes.



No se puede decir “**Take off the shoes**”. Siempre empleamos el adjetivo posesivo con cualquier prenda que nos pertenece.



No olvides aprender cada verbo compuesto como si tratara de una sola palabra: “**take off**” “**teikóf**”, o “**taking off**” “**teikinóf**”, o “**takes off**” “**teiksóf**”.

Estoy quitándome el abrigo.

I’m **taking off** my coat.

¿Vas a quitarte la bufanda?

Are you going to **take off** your scarf?

Él nunca se quita el sombrero.

He never **takes off** his hat.

¿Puedes quitarte el reloj, por favor?

Can you **take off** your watch, please?

No puedo quitarme el anillo.

I can’t **take off** my ring.



Ahora repite las frases colocando el sustantivo entre el verbo y la preposición: “**Take your shoes off**”, etc.

5

REPASO DE LA ENTREGA ANTERIOR **La clave del éxito**

La clave del éxito a la hora de aprender un idioma es el repaso continuo. Como siempre, revisaremos lo que ya trabajamos en la entrega anterior.

A lot of

No tengo mucho tiempo.

I don't have **a lot of** time.

No como mucho pan.

I don't eat **a lot of** bread.

Bebo mucha agua.

I drink **a lot of** water.

Duermo mucho.

I sleep **a lot**.

Expresión de la semana

Ella siempre llama a su madre los domingos.

She always **calls her mother** on Sunday.

Phrasal verb

Me voy a poner mi jersey; ¡hace frío!

I'm going to **put on** my jumper; it's cold!

Vocabulario

Me gusta el diseño del salpicadero.

I like the design of the **dashboard**.

¿Dónde están los frenos?

Where are the **brakes**?

Las maletas están en el maletero.

The suitcases are in the **boot**.

Agilidad general

Siempre dices eso.

You always say that.

No voy a hablar con ellos.

I'm not going to talk to them.

¿Por qué estás aquí?

Why are you here?

Porque puedo aparcar aquí.

Because I can park here.



A large writing area with horizontal lines, enclosed by a dotted border. The lines are spaced evenly and extend across most of the page width.

6

VOCABULARIO

Grass	Hierba / césped
Plants	Plantas
Flowers	Flores
Flowerbed	Arriate
Trees	Árboles
To cut	Cortar
Weeds	Malas hierbas
Mud	Barro

Esta semana el tema de la sección de vocabulario son los jardines. Traduce las siguientes frases.

¿Cortas el **césped** cada semana?

Do you **cut** the **grass** every week?



Otra palabra típicamente inglesa que significa "**césped**" es "**lawn**", y se pronuncia "**lón**", con un sonido de la "**o**" largo.

¿Cuántos **árboles** tienes en tu jardín?

How many **trees** do you have in your garden?

Me gustan aquellas **flores** azules.

I like those blue **flowers**.



"**Flower**" se pronuncia "**fláua**", y no como se escribe.

La **hierba** normalmente no crece aquí. **Grass** doesn't usually grow here.



Como estamos hablando de la **hierba en general**, no hace falta emplear el artículo **"the"**.

Aquél **arriate** está lleno de malas hierbas.

That **flowerbed** is covered in weeds.

Tus zapatos están llenos de **barro**.

Your shoes are covered in **mud**.



"Mud" se pronuncia **"máad"**, bajando bien la mandíbula.

Tienes un **jardín** precioso.

You have a beautiful **garden**.

Aquellas **plantas** son demasiado altas.

Those **plants** are too tall.

En la primavera el jardín está lleno de **flores**.

In spring, the garden is full of **flowers**.



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

7

AGILIDAD GENERAL

Es el momento de ponerte a prueba con nuestra sección regular de agilidad general. Consiste en una lista de frases cortas con todas las cosas que hemos estudiado hasta ahora desde el principio del curso y, quizá, alguna cosa nueva. Como siempre, la meta es traducirlas con rapidez y con una buena pronunciación.

Están aquí.

They're here.

¿Dónde están?

Where are they?

¿Están en el suelo?

Are they on the floor?



En general, traducimos "suelo" como "floor" "flor" cuando se trata de una superficie dentro de un edificio y "ground" si está al aire libre.

¿Son para ti o para mí?

Are they for me or for you?

Estábamos con ellos.

We were with them.

¿Quiénes eran?

Who were they?

¿Estaban enfermos?

Were they ill?

No estamos contentos.

We're not happy.

No son mis amigos.

They're not my friends.

Esas flores no son bonitas.

Those flowers aren't pretty.



"Flower" se pronuncia "fláua", ¡como ya te hemos dicho en la página 20!

Sus camisas (de él) no están limpias.

His shirts aren't clean.



El sustantivo "shirt" se pronuncia "shert".

Él nunca las lava.

He never washes them.

Los coches rojos están detrás de mí.

The red cars are behind me.

8

GRAND FINALE

¿De quién son?	Whose are they?
Sus ojos (de ella) son azules.	Her eyes are blue.
¿Dónde están los niños?	Where are the children?



¿Cómo se dice "barro"?

pnw

¿Están en casa?	Are they at home?
¿Están en la escuela?	Are they at school?
¿Dónde están?	Where are they?
Estaban quitándose los guantes.	They were taking off their gloves.
Me quitaré las gafas.	I'll take off my glasses.



¿Cómo se dice "césped"?

ssarB

Jenny está sentada en el jardín.	Jenny is sitting in the garden .
De vez en cuando trabajo los sábados.	From time to time I work on Saturdays.
De vez en cuando como con mi mujer.	From time to time I have lunch with my wife.



¿Cómo se dice "cortar"?

to cut

Algo está mal.	Something is wrong.
Algo va a pasar.	Something is going to happen.



¿Cómo se dice "plantas"?

plants

9

RESUMEN Esta semana hemos visto...

- | | |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| • Something | Something como complemento
Something como sujeto |
| • Expresión de la semana | From time to time |
| • Personaje de la semana | Nancy Johnson |
| • Phrasal Verb | To take off |
| • Vocabulario | Grass
Plants
Flowers
Flowerbed
Trees
To cut
Weeds
Mud |
| • Agilidad general | They're here. |

TAREAS PARA LA SEMANA **20 minutos al día**

Es totalmente imprescindible que estudies

20 minutos todos los días.

20 minutos no suponen **nada** en tu vida, pero significan

muchísimo para tu inglés.

lesson 30

nivel intermedio

atrapamoscas y golondrinas (II)

No existe espectáculo más bello para la contemplación humana que el vuelo frenético pero lleno de gracia de las golondrinas en una tarde de verano. Son incansables en la búsqueda –interminable– de una presa. De hecho dedican la mayor parte del día a perseguir insectos voladores de todo tipo. Eso sí, tienen su comida favorita, pero son capaces de devorar cualquier bicho siempre que sea inferior en tamaño a un abejorro.

Para conseguir su propósito, a lo largo del proceso evolutivo han desarrollado unas colas relativamente largas en forma de “v” que les permiten la máxima maniobrabilidad asegurando que ninguna mosca escape del alcance de su pico despiadado.

Precioso.

Continúa en la página 45...

¡Pon el CD!

El aspecto más importante del aprendizaje de un idioma es una buena comprensión auditiva. Sin ella se rompe la cadena de la comunicación. Este libro sólo es un apoyo para el audio. En el audio está la clave.

VAUGHAN
SYSTEMS

1

GIMNASIA VERBAL *Some & Any (I)*

SOME – FRASES EN AFIRMATIVO

Cuando queremos hablar de una cantidad indeterminada de un sustantivo incontable (azúcar, vino, agua, etc.) con un verbo en afirmativo, **“some”** precede al nombre.

Cuando el sustantivo incontable es el sujeto del verbo, este último tiene que ir en singular.



Este uso de **“some”** es curioso ya que en muchos casos no tiene equivalente en español. Por eso consideramos que es oportuno repasarlo porque omitirlo en inglés no se suele hacer.

Conseguí ahorrar algo de dinero el mes pasado.

I managed to save **some** money last month.

Hay azúcar en la estantería de arriba.

There's **some** sugar on the top shelf.



Recuerda que **“some”** se pronuncia **“sáam”** y no **“som”**, vamos que te recomendamos bajar la mandíbula cuando lo digas.

Me apetece mucho tomar vino con la cena.

I really feel like **some** wine with dinner.

Creo que necesito agua; me siento algo mareado.

I think I need **some** water; I'm feeling a bit faint.

ANY – FRASES EN NEGATIVO

Sin embargo, en cuanto empleamos un verbo en negativo, **“some”** se convierte en **“any”**. Una vez más, ten cuidado con la pronunciación: no se dice **“ani”** sino **“eni”**.

No me queda cerveza en la nevera.

I don't have **any** beer left in the fridge.

Todavía no tenemos muebles en el piso.

We haven't got **any** furniture in the flat yet.



Tanto la palabra "**furniture**" del último ejemplo como "**advice**" que aparece dentro de un par de ejemplos **son incontables en inglés** a pesar de ser contables en castellano.

No quiero hielo en mi ginebra.

I don't want **any** ice in my gin.

No me dieron ningún buen consejo.

They didn't give me **any** good advice.



Lined writing area for practice.

2

LA EXPRESIÓN DE LA SEMANA

To be / go
over your head

Nuestra expresión de la semana de esta entrega se emplea en referencia a algo que nos resulta demasiado complicado para entender (“**to be over your head**”). Cuando simplemente no entendemos lo que alguien nos dicen, porque nos resulta complicado, cambiamos al verbo “**to go over your head**”.

Me resulta demasiado complicado entenderlo, lo siento.

It's **over my head**, I'm afraid.

La política me resulta demasiado complicada, lo siento.

Politics **is over my head**, I'm afraid.

No entendí nada de lo que me acabas de decir.

Everything you just said **went straight over my head**.



Con la expresión “**to go over your head**” es habitual emplear el adverbio intensificador “**straight**” o “**right**”, equivalentes a “**completamente**”.

Lo siento; no he entendido nada.

Sorry, that **went straight over my head**.



Recuerda que la preposición “**over**” se pronuncia “**ouva**” y no como se escribe.

¿Tú entendiste algo de lo que dijo porque yo no entendí nada?

Did you understand anything he said because it **went straight over my head**?

No hables con Matthew de filosofía porque está por encima de sus capacidades.

Don't talk to Matthew about philosophy as it's **over his head**.



El énfasis de la palabra “**philosophy**” recae en la segunda “**sílaba**”. Se dice “**filósofi**”.

3

GIMNASIA VERBAL **Cuanto más... más**

THE MORE... THE MORE...

Es hora de centrar nuestra atención en una estructura que resulta muy pero que muy simétrica en inglés. Se trata de nuestra forma de decir **“cuanto más... más”**.

En esta entrega veremos unos ejemplos simples exclusivamente con verbos para luego ver unos más complejos la semana que viene con comparativos.

Cuanto más...

“The more” + sujeto + verbo

más...

“the more” + sujeto + verbo

Cuanto más se estudia, más se aprende.

The more you study, **the more** you learn.



Como todas las frases en esta sección, estamos hablando de generalidades, lo que se hace muchas veces en español en tercera persona del singular con **“se”**. En inglés, sin embargo, cuando hablamos de lo que se hace en general, solemos emplear la segunda persona del singular **“you”**, ya que **“one”** suena un poco forzado hoy en día.

Cuanto más se come, más se crece.

The more you eat, **the more** you grow.

Cuanto más se trabaja, más se gana.

The more you work, **the more** you earn.



En inglés no vale con sólo decir **“more”** en estos casos. El uso del artículo **“the”** es imprescindible.

Cuanto más se gana, más se paga.

The more you earn, **the more** you pay.

Cuanto más se busca, más se encuentra.

The more you search, **the more** you find.

THE LESS... THE LESS...

Para decir “**cuanto menos... menos**” la estructura es la misma, salvo que sustituimos la palabra “**more**” por “**less**”.

Cuanto menos te esfuerzas, menos logras.

The less you try, **the less** you achieve.

Cuanto menos estudias, menos aprendes.

The less you study, **the less** you learn.

Cuanto menos trabajas, menos ganas.

The less you work, **the less** you earn.

Cuanto menos tienes, menos necesitas.

The less you have, **the less** you need.

THE LESS... THE MORE / THE MORE... THE LESS

Por supuesto, igual que en español, podemos mezclar las dos.

Cuanto menos gastas, más ahorras.

The less you spend, **the more** you save.

Cuanto más sabes, menos crees que sabes.

The more you know, **the less** you think you know.

4

PHRASAL VERB *To be into something*

Nuestro "*phrasal verb*" de la semana de esta entrega es muy fácil de aprender. Sin embargo, conviene estar familiarizado con ello ya que lo empleamos a menudo y, además, poco tiene que ver con el español. "*To be into something*" significa "*estar muy interesado en algo*" o que "*algo te apasiona*".

No sabía que la ópera te apasionaba. I didn't know you **were into** opera!

¿Te gusta el mundo del vino a ti también? **Are you into** wine as well?



"*into*" se debe pronunciar "*intu*". Sin embargo, curiosamente cuando hablamos lo solemos pronunciar "*inta*" como comprobarás al escuchar el audio.

No me gusta trasnochar así que creo que paso de la fiesta. I'm not **into** late nights so I think I'll give the party a miss.



Otra expresión muy útil es "*to give something a miss*", que significa "*pasar de algo*".

Antes me encantaba el fútbol así que reconozco muchas de las viejas estrellas. I used to **be into** football so I recognise a lot of the old stars.

A él le gustan mucho las copas. He's really **into** his drink.



.....

.....

.....

.....

.....

5

REPASO DE LA ENTREGA ANTERIOR **La clave del éxito**

La clave del éxito a la hora de aprender un idioma es el repaso continuo. Como siempre, revisaremos lo que ya trabajamos en la entrega anterior.

Pasado perfecto

Nunca me había imaginado que existieran semejantes animales antes de ir a Brasil.

I'd never **imagined** creatures like that existed **before** I went to Brazil.

Ya había terminado el informe cuando me lo pidió el jefe.

I'd **already finished** the report **when** the boss asked me for it.

Expresión de la semana

Está lloviendo pero al menos no hace frío.

It's raining but **at least** it's not cold.

Can & Be able to (II)

¿Han podido solucionar el problema ya?

Have they **been able to** solve the problem yet?

¿Ella ha podido encontrar un piso ya?

Has she been **able to** find a flat yet?

Podré ayudar a los preparativos de la fiesta si quieres.

I'll **be able to** help get things ready for the party if you like.

Me temo que no podré ir a la reunión.

I'm afraid I won't **be able to** go to the meeting.

Phrasal Verb

Mi hijo vomitó encima del sofá nuevo.

My son **threw up** all over the new sofa.

Vocabulario

No puedo creer que pasaras todo el verano en una cabaña de madera.

I can't believe you spent the whole summer in a **wooden** hut.

Cuestión de preguntas: "What ...for?"

¿Para qué han venido aquí?

What have they come here **for**?

¿Para qué te vas a ir allí?

What are you going to go there **for**?

¿Para qué vas a hacer eso?

What are you going to do that **for**?

¿Para qué él está haciendo eso?

What's he doing that **for**?



Handwriting practice area with horizontal lines and a dotted border.

6

VOCABULARIO

To chew	Masticar
To swallow	Tragar
Swallow	Golondrina
Eagle	Águila
Binoculars	Prismáticos
Encore!	¡Bis!
Floor	Suelo (al interior)
Ground	Suelo (al exterior)

Mi bebé está aprendiendo a masticar su comida.

My baby son is learning how **to chew** his food.

Creo que acabo de tragar un hueso de aceituna.

I think I've just **swallowed** an olive stone.



"To swallow" se pronuncia *"sssuólou"*.

Me encanta ver las golondrinas en el cielo de la tarde.

I love watching **swallows** in the evening sky.

¡No mires al sol con prismáticos!

Don't look at the sun with **binoculars**!



Ojo con la pronunciación de la palabra *"binoculars"*. Se dice *"binóquiulas"* con un fuerte énfasis en la segunda sílaba.

La cantante cantó tan bien que todo el mundo gritó "¡bis!"

The singer sang so well that everyone shouted "**Encore!**"

No comas cosas del suelo (en casa).

Don't eat things off the **floor!**

No comas cosas del suelo (en el jardín).

Don't eat things off the **ground!**



Para un nativo suena muy raro cuando alguien se refiere al suelo exterior como "*the floor*".



A large rectangular area with a dotted border, containing numerous horizontal lines for writing.

7

GIMNASIA VERBAL Cuestión de preguntas

“WHAT... ABOUT?”

Hoy centraremos nuestras preguntas en la forma de averiguar de qué iba algo o de qué trataba. En inglés es muy fácil, ya que empleamos el verbo “to be” precedido de la palabra “what” y seguido de “about”.

Intenta traducir las siguientes frases del español al inglés, tapando la parte derecha de la página una vez que te hayas familiarizado con el inglés.

¿De qué iba la película?

What was the film **about**?

¿De qué iba la reunión?

What was the meeting **about**?

¿De qué trataba todo eso?

What was all that **about**?



Recuerda que “about” se pronuncia “**abuút**” acabando en una “t” fuerte.

¿De qué va a tratar tu discurso?

What’s your speech going to be **about**?

¿De qué trataba la discusión?

What was the argument **about**?



Es importante recordar que “argument” se pronuncia “**árguiment**” enfatizando la primera sílaba.

¿De qué trataba el debate?

What was the debate **about**?

¿De qué trata tu libro?

What’s your book **about**?

¿De qué iba la novela que acabas de leer?

What was the novel you’ve just read **about**?

El inglés coloquial. Dominar las diferentes estructuras gramaticales al hablar con soltura es vital, como lo es entender a la primera. Pero igual de importante es familiarizarse con el inglés coloquial. A continuación haremos un ejercicio de comprensión auditiva. Escucharás un párrafo muy corto sacado de una conversación cotidiana cualquiera. Está llena de expresiones que se emplean a menudo en un contexto angloparlante. Lo leeremos a una velocidad normal, así que no te preocupes si no entiendes algo la primera vez. Escucha atentamente repetidas veces hasta que te acostumbres a la musicalidad del inglés. Si crees que lo tienes que escuchar 18 veces para entenderlo todo, ¡bendito seas!

Primero lo escucharás con acento norteamericano y luego con acento británico.

It takes **forever** to dry those **sheets**! I don't know what kind of **material** they're made of, but I can **leave them out** in the summer sun **for 10 hours** and they're still too **damp** to use. In rainy weather, I simply don't use them.

Se tarda una eternidad en secar esas sábanas. No sé de qué tela están hechas, pero las puedo dejar en el sol de verano durante 10 horas y todavía están demasiado húmedas para usar. Cuando el tiempo es lluvioso, simplemente no las uso.

forever Existen varias formas de expresar la idea de una eternidad a la hora de exagerar. Quizá las dos más utilizadas son "**forever**" y "**ages**" (pronunciado "eilles"). En cambio, la palabra que nunca empleamos en este contexto es "**eternity**". Por cierto, cuando nos referimos a la eternidad como concepto metafísico sí empleamos "**eternity**" pero siempre sin artículo delante.



"Sheets": sólo diremos que **es muy importante pronunciar esta palabra bien con un sonido de vocal bastante alargado** ya que, al no hacerlo así, **corres el riesgo de ofender a tu interlocutor**. No diremos más. Se pronuncia "**shiiiiits**".

material La palabra "**material**" (siempre sin "**s**") significa "**tela**". Cuando hablamos de materiales, por ejemplo de construcción, si añadimos una "**s**". Por cierto, se pronuncia "**matirial**" enfatizando la segunda sílaba de forma marcada.

leave them out Cuando hablamos de dejar cosas fuera en el jardín bajo el riesgo de que se mojen con la lluvia siempre decimos **"to leave something out"**. Por ejemplo: **"Oh no, I've left the washing out!"** (Ay no, he dejado la ropa colgando fuera). **"We don't normally leave the garden furniture out when we go away"** (Normalmente no dejamos los muebles del jardín fuera cuando nos vamos de vacaciones).

for 10 hours Ya son muchas las veces en las que hemos dicho que cuando nos referimos a un periodo de tiempo, nunca podemos traducir **"durante"** con **"during"** sino siempre hay que emplear **"for"**. **"During"** sólo se emplea con sustantivos (a meeting, a speech, etc).

damp Adjetivos de humedad: **"wet"** significa **"mojado"** mientras que **"damp"** significa **"húmedo"**. Sin embargo, cuando se trata de unas condiciones meteorológicas de humedad asociadas a aire caliente, como por ejemplo en Miami, decimos **"humid"**. En cambio, el clima en Inglaterra se describiría como **"damp"** (húmedo con frío).



A large rectangular area with a dotted border, containing several horizontal lines for writing.

9

GRAND FINALE

No hay leña en la leñera.

There isn't **any** wood in the woodshed.

Te has manchado la camisa con tinta.

You've spilt **some** ink on your shirt.



¿Cómo se dice "masticar"?

to chew

El inglés me resulta demasiado complicado, lo siento.

English **is over my head**, I'm afraid.

Te resulta demasiado complicado porque nunca haces un esfuerzo con ello.

It's **over your head** because you never make an effort with it.

Cuanto más compras, más necesitas.

The more you buy, **the more** you need.

Cuanto menos lees, menos sabes.

The less you read, **the less** you know.



¿Cómo se dice "tragar"?

to swallow

A Francis no le entusiasma el polo.

Francis **isn't into** polo.

A Jeff le fascinan los coches antiguos.

Jeff **is** really **into** old cars.



¿Cómo se dice "prismáticos"?

binoculars

No me gusta trabajar en el jardín.

I'm not **into** gardening.

¿De qué va el informe?

What's the report **about**?

¿Qué decía la carta que recibiste?

What was the letter you received **about**?

10

RESUMEN Esta semana hemos visto...

- Some & Any (I) Some - frases en afirmativo
Any - frases en negativo
- Expresión de la semana To be / go over your head
- Cuanto más... más The more... the more
The less... the less...
The less... the more...
The more... the less...
- Phrasal Verb To be into something
- Vocabulario To chew
To swallow
Swallow
Eagle
Binoculars
Encore!
Floor
Ground
- Cuestión de preguntas:
"What... about?" What was the film about?
- Párrafo de la semana Forever
Material
Leave them out
For 10 hours
Damp

TAREAS PARA LA SEMANA 20 minutos al día

Es totalmente imprescindible que estudies

20 minutos todos los días.

20 minutos no suponen **nada** en tu vida, pero significan

muchísimo para tu inglés.

lesson 30

nivel avanzado

atrapamoscas y golondrinas (III)

Cuando se trata de aprender inglés, puedes ser atrapamoscas o golondrina. A continuación te presentaré las ventajas respectivas de cada uno y luego podrás elegir cuál quieres ser.

Las atrapamoscas. En realidad, por muy sofisticadas que parezcan, las atrapamoscas no hacen gran cosa. Una ventaja indudable: no se molestan en moverse. Simplemente esperan, esperan y esperan a que llegue la mosca. Si llega, bien, y si no, pues se aguanta. Pero siempre llega algo y en ese momento la atrapamoscas es feliz, cierra sus mandíbulas y devora a la pobre mosca que no tiene posibilidad de escapar. Tras diez días de digestión, la hoja *moscacidia* es capaz de reabrirse y comer de nuevo. Pero rara es la atrapamoscas que devora más de tres moscas por hoja. Si multiplicamos por las siete hojas que tiene la planta, llegamos a un total sumamente patético de doce moscas.

Las golondrinas. Nadie lo puede negar, las golondrinas son insaciables. Gracias a sus prodigiosas piruetas y sensacionales volteretas cazan hasta la más diestra de las moscas. Y comen y comen. Pero, claro, tienen que esforzarse porque las moscas no les vienen por su propia cuenta. En un solo día igual comen quinientas o más moscas para repetir la hazaña al día siguiente, y así durante toda su emocionante existencia.

Ahora ¿tú qué quieres ser? Atrapamoscas o golondrina. Las atrapamoscas limitan su contacto con el inglés a clases semanales en las que ni siquiera se esfuerzan en hablarlo. Simplemente se conforman con atrapar algunas enseñanzas de forma pasiva. Por eso su inglés queda arraizado en la tierra durante toda su vida. En cambio, las golondrinas son voraces devoradoras del inglés buscando cualquier oportunidad para exponerse al idioma: en clase, leyendo en el autobús, escuchando discos en el coche, aprovechando cada ocasión para hablar con compañeros ingleses; vamos, están dispuestas a hacer cualquier cosa para mejorar su inglés. Por eso su inglés vuela, y de forma espectacular.

Entonces, ¿atrapamoscas o golondrina?

¡Pon el CD!

El aspecto más importante del aprendizaje de un idioma es una buena comprensión auditiva. Sin ella se rompe la cadena de la comunicación. Este libro sólo es un apoyo para el audio. En el audio está la clave.

VAUGHAN
SYSTEMS

1

GIMNASIA VERBAL **No sooner had I...than**

Hoy empezamos con una estructura algo curiosa que poco tiene que ver con su equivalente en castellano. Es la forma de decir que **“apenas habíamos hecho algo cuando otra cosa ocurrió”**.

Veamos la estructura ya que requiere una inversión del sujeto y del verbo auxiliar **“had”**.

No sooner had sujeto participio than sujeto segundo verbo en pasado simple

No sooner had I finished than I fainted

A continuación nos expresaremos empleando la frase **“as soon as”** y tendrás que decir lo mismo empleando la expresión **“no sooner... than”**. Recuerda que tendrás que convertir el primer verbo expresado en pasado simple a pasado perfecto.

Como siempre tapa la parte derecha de la página.

As soon as we left, it started raining.

No sooner had we left than it started raining.



“No sooner” siempre va al principio de la frase.

As soon as she started speaking, all the MPs walked out.

No sooner had she started speaking than all the MPs walked out.



“Sooner”: puede parecer una obviedad pero nunca es malo señalar cómo se pronuncian hasta las palabras que parecen más sencillas. Se dice **“súna”**.

As soon as I walked in through the front door, my boss rang.

No sooner had I walked in through the front door than my boss rang.

As soon as the final whistle was blown, the crowd ran onto the pitch.

No sooner had the final whistle been blown than the crowd ran onto the pitch.



La inversión del verbo auxiliar "had" y del sujeto es fundamental en esta estructura.

As soon as the sun came out, the ice started melting.

No sooner had the sun come out **than** the ice started melting.

As soon as I parked the car, the car in front reversed into me.

No sooner had I parked the car **than** the car in front reversed into me.

As soon as she called me, I rushed to the hospital.

No sooner had she called me **than** I rushed to the hospital.



El verbo "to rush" significa "irse corriendo" a algún lado.

As soon as the meeting finished, I rushed to the airport.

No sooner had the meeting finished **than** I rushed to the airport.



Handwriting practice area with 15 horizontal lines.

2

LA EXPRESIÓN DE LA SEMANA *It's no wonder...*

Nuestra expresión de la semana de esta entrega significa “no es de extrañar”. El sustantivo “*wonder*” significa “maravilla”, o sea que literalmente decimos “No es ninguna maravilla”.

No es de extrañar que dejara su trabajo; su jefe le estaba haciendo la vida imposible.

It's no wonder she quit her job; her boss was making her life hell.



No digas “uónder” sino “uónda”.

No me extraña que estés cansado; no has dormido en tres días.

It's no wonder you're tired; you haven't slept for three days.



Es una palabra pequeña pero no por eso sin importancia. “No” no se pronuncia como su homógrafo español. Decimos “nou”.

No me extraña que no entiendas; no lo está explicando muy bien.

It's no wonder you don't understand; he's not explaining it very well.



Al hablar es perfectamente admisible omitir “it's” y empezar la frase directamente con “No wonder...”.

No es de extrañar que él no consiguiera el trabajo; llegó veinte minutos tarde a la entrevista.

No wonder he didn't get the job; he arrived twenty minutes late for the interview.

No me extraña que lo pasaras mal con todos aquellos problemas.

No wonder you had a bad time with all those problems.

3

GIMNASIA VERBAL With English being easy...

Ahora queremos atraer tu atención sobre una estructura poco utilizada por los no nativos angloparlantes cuando hablan inglés. Se trata de un uso curioso de la preposición **“with”**.

Básicamente cuando le sigue un nombre o pronombre y luego un verbo en gerundio (acabado en **“-ing”**) **“with”** significa **“como”** o **“debido a que...”**.

Veamos la estructura con más detalles.

“With”	+	nombre	+	verbo en gerundio
With	+	John	+	being...
Como	+	John	+	es

WITH + GERUNDIO

Traduce las siguientes frases:

Como Pierre es francés, es difícil comunicarme con él.

With Pierre being French, it's difficult for me to communicate with him.

Como están subiendo los tipos de interés, es cada vez más caro vivir en Londres.

With interest rates rising, it's becoming more and more expensive to live in London.

Como Rebecca vive en Suecia, casi nunca tenemos la oportunidad de verla.

With Rebecca living in Sweden, we hardly ever get to see her.



“To get to do something” significa **“tener la ocasión u oportunidad de hacer algo”**. Se emplea a menudo con la expresión **“hardly ever”** (casi nunca).

Como yo soy un seguidor del Liverpool y mi hermano es un fan del Manchester United, siempre discutimos los domingos por la tarde.

With me being a Liverpool supporter and **my brother being** a Man United fan, we always argue on Sunday evenings.



Notarás que **cuando queremos emplear un pronombre en esta estructura, éste ha de ser un pronombre complemento “me”, “you”, “him”, “her”, etc. y no sujeto.**

WITH + NOT + GERUNDIO

Como yo no hablo alemán y él no hablaba inglés, no nos dijimos ni una palabra en toda la noche.

With me not speaking any German and **him not speaking** any English, we didn't say a word to each other all evening.

Como ellos ya no vienen, habrá mucho más espacio detrás en el coche.

With them not coming now, there'll be a lot more room in the back of the car.

WHAT WITH + GERUNDIO

También se puede emplear **“what with” + gerundio**, una fórmula que se emplea sobre todo cuando hay más de una razón. Aparte de eso, la adición de la palabra **“what”** no cambia en absoluto el sentido. Simplemente resulta un poco más formal.

Debido a que mi hijo lloraba toda la noche y a que los obreros empezaron a primera hora de la mañana, no pegué ojo en toda la noche.

What with my son crying all night and the **workmen starting** first thing in the morning, I didn't sleep a wink.



La expresión **“I didn't sleep a wink”** es nuestra forma de decir **“No pegué ojo en toda la noche”**.

4

PHRASAL VERB To put out

Nuestro **“phrasal verb”** de hoy significa **“extinguir”** un fuego. También se emplea en referencia al acto de apagar una vela.

Los bomberos tardaron cinco horas en apagar el incendio.

It took the firemen five hours to **put out** the fire.



En Estados Unidos hablan mucho de los **“firefighters”** en lugar de **“firemen”**.

Utilizamos la manguera del jardín para apagar el fuego.

We used the garden hose to **put the fire out**.

Utiliza el apagavelas para apagar las velas.

Use the candle snuffer to **put the candles out**.



También podemos decir **“to snuff out”** **“sssnáaf aut”** para describir la acción de apagar una vela.

Nunca utilices agua para intentar apagar un incendio eléctrico.

Never use water to try and **put out** an electrical fire.



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

5

REPASO DE LA ENTREGA ANTERIOR *La clave del éxito*

La clave del éxito a la hora de aprender un idioma es el repaso continuo. Como siempre, revisaremos lo que ya trabajamos en la entrega anterior.

La preposición "at" y su lado agresivo

Me reí con Bob toda la tarde.

I **laughed with** Bob all evening.

Nos reímos de Bob toda la tarde.

We **laughed at** Bob all evening.

La expresión de la semana

Ese coche debe de haberte costado un ojo de la cara.

That car must have **cost you an arm and a leg**.

Me está costando un ojo de la cara mandar a mis hijos a aquel colegio.

It's **costing me an arm and a leg** to send my kids to that school.

El subjuntivo en inglés: *It's important that...*

Es importante que ella te diga la verdad.

It's **important that she tell** the truth.

Es necesario que él deje de pasar tanto tiempo delante del ordenador.

It's **necessary that he stop** spending so much time in front of the computer.

Phrasal Verb

Si me habla de forma condescendiente de nuevo, abandonaré la sala.

If he **talks down to me** again, I'll walk out of the room.

Vocabulario

Las **polillas** se sienten atraídas por las luces brillantes.

Moths are attracted to bright lights.

Lo reconozco; soy totalmente **adicto al chocolate**.

I admit it; I'm a complete **chocoholic!**

Dominar el interrogativo

It cost **five pounds twenty**.

How much did it cost?

It costs **six pounds twenty-two**.

How much does it cost?

I've been **on edge** since he told me.

How have you felt since he told you?



Handwriting practice area with horizontal lines and a dotted border.

6

VOCABULARIO

Valley	Valle
To fidget	Estar inquieto
Dandruff	Caspa
Wart	Verruga
Blister	Ampolla
Sculpture	Escultura
To shiver	Temblar / Tiritar
Teapot	Tetera

Tras varios largos días llegamos a un valle verde y profundo.

After several long days we reached a deep, green **valley**.



Cuando un sustantivo va precedido por más que un adjetivo, casi nunca colocamos **"and"** entre ellos. Por cierto, **"valley"** se pronuncia **"váli"**.

Silvia estuvo inquieta a lo largo de la actuación.

Silvia **fidgeted** throughout the performance.

Aquéel champú es muy bueno contra la caspa.

That shampoo is great for **dandruff**.



"Dandruff" se pronuncia **"dándráaf"**, bajando la mandíbula en la segunda sílaba.

¿Cuál de las brujas tenía verrugas?

Which witch had **warts**?

7

DOMINAR EL INTERROGATIVO

Mereces un descanso así que en esta sección de hoy hemos preparado una serie de preguntas con un solo verbo, el verbo **“to be”**, que debería resultarte facilísimo a la hora de formular preguntas con ello tratándose del verbo más fundamental del idioma anglosajón. Decimos **“debería”** porque muchas personas que tienen un nivel avanzado de inglés cometen errores en el interrogativo de este verbo. Las apariencias engañan.

Haz las preguntas correspondientes a las respuestas que aparecen a continuación.

Como siempre hemos destacado la información clave que debe obtener la pregunta.

It's **a cufflink**.

What is it?

No, it's not mine.

Is it yours?

Yes, I know whose it is.

Do you know whose it is?

Jack's **Paul's father**.

Who's Jack?

Yes, Jack's my neighbour.

Is Jack your neighbour?

No, Jack isn't here.

Is Jack here?

Jack isn't here **because he's on holiday**.

Why isn't Jack here?

No, that isn't Jack's.

Is this Jack's?



Nota como al formular la pregunta **“that”** se convierte en **“this”**.

No, Jack's isn't similar to that.

Is Jack's similar to this?

Yes, those are Jack's as well.

Are these Jack's too?

Those are **Paul and Janet's**.

Whose are these?

They're **friends of ours**.

Who are they?

They're **from Washington**.

Where are they from?

They're **for keeping the draught out**.

What are they for?



"Draught" (pronunciado "draft") significa una "corriente de aire" en una casa. En EE.UU. se escribe "draft".



Ya lo hemos comentado, este ejercicio debería haberte resultado muy fácil. Pero si no eres capaz de hacerlo en menos de 25 segundos, es que aún no eres del todo el crack lingüístico que pensabas. ¡Pero tú puedes! Sólo hace falta un poco de perseverancia.



Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal lines within a dotted border.

El inglés coloquial. Dominar las diferentes estructuras gramaticales para hablar con soltura es vital, como lo es entender a la primera. Pero igual de importante es familiarizarse con el inglés coloquial. A continuación, haremos un ejercicio de comprensión auditiva. Escucharás un párrafo muy corto sacado de una conversación cotidiana cualquiera. Está lleno de expresiones que se emplean a menudo en un contexto angloparlante. Lo leeremos a velocidad normal, así que no te preocupes si no entiendes algo la primera vez. Escucha atentamente repetidas veces hasta que te acostumbres a la musicalidad del inglés. Si crees que lo tienes que escuchar 18 veces para entenderlo todo, ¡bendito seas!

Primero lo escucharás con acento norteamericano y luego con acento británico.

He's the star of the basketball team and is going out with **the cutest** girl in the school. His **grades** aren't too good, but all the teachers adore him. He's tall, **handsome**, and extremely courteous to everyone, even to students in **lower** classes or who don't excel in sports. The teachers would probably give him even worse grades if they weren't so charmed by his personality.

Es la estrella del equipo de baloncesto y sale con la chica más guapa del colegio. Sus notas no son muy buenas, pero todos los profesores le adoran. Es alto, atractivo y extremadamente cortés con todo el mundo, incluso con estudiantes de clases inferiores o que no destacan en deportes. Los profesores seguramente le darían peores notas si no tuviera una personalidad tan encantadora.

the cutest El adjetivo "*cute*" se utiliza mucho en Estados Unidos y bastante en Reino Unido. La exclusiva de este epíteto la tienen los jóvenes ya que no se emplearía en referencia a una persona ya entrada en los cuarenta. También se emplea a menudo para referirnos a niños angélicos.



"*Cute*" se pronuncia "quiút".

grades Hablando de "*notas*" no podemos emplear el sustantivo inglés "*notes*", ya que significa "*apuntes*". En Estados Unidos emplean la palabra "*grades*" con frecuencia mientras que los británicos suelen hablar de "*marks*".

handsome “*Handsome*” es el adjetivo que empleamos para describir a un chico o un hombre guapo. Sin embargo, el adjetivo “*attractive*” se emplea para todas aquellas personas que no son en realidad guapas pero que no obstante resultan atractivas.

lower Ojo con el adjetivo “*inferior*” ya que en inglés sólo tiene connotaciones negativas. Significa “*inferior*” en el sentido de “no tan bueno”.



A large writing area consisting of 20 horizontal lines, enclosed by a dotted border on the right and bottom sides.

9

GRAND FINALE

As soon as I realised there had been an accident, I called the emergency services.

No sooner had I realised there had been an accident **than** I called the emergency services.



¿Cómo se dice “caspá”?

ffurpud

As soon as he told me, I knew what would happen next.

No sooner had he told me **than** I knew what would happen next.

As soon as I saw her, I knew I was in love with her.

No sooner had I seen her **than** I knew I was in love with her.

No es de extrañar que te perdieras. ¡Tenías el mapa cogido al revés!

It's no wonder you got lost. You were holding the map upside down!

Como están haciendo tanto ruido, es difícil concentrarme.

With them making so much noise, it's difficult to concentrate.



¿Cómo se dice “verruqa”?

rtaw

Como Derek trabaja tantísimas horas, casi nunca tiene la ocasión de ver a su hijo.

With Derek working such long hours, he hardly ever gets to see his son.

Como ellos están gritando, no oigo lo que estás diciendo.

With them shouting, I can't hear what you're saying.

Con este viento va a ser difícil apagar aquellas llamas.

With this wind it's going to be difficult to **put** those flames **out**.



¿Cómo se dice “tetera”?

teapot

Nuestra habitación del hotel daba al valle.

Our hotel room looked out over the **valley**.

Aquellos zapatos nuevos me provocaron una ampolla.

Those new shoes gave me a **blister**.

Incluso con mi abrigo puesto, tiritaba.

Even with my coat on, I was **shivering**.

10

RESUMEN Esta semana hemos visto...

- No sooner had I... than No sooner had we left than it started raining.
- Expresión de la semana It's no wonder...
- With English being easy... With + gerundio
With + not + gerundio
What with + gerundio
- Phrasal Verb To put out
- Vocabulario Valley
To fidget
Dandruff
Wart
Blister
Sculpture
To shiver
Teapot
- Dominar el interrogativo Agilidad general
- Párrafo de la semana The cutest
Grades
Handsome
Lower

TAREAS PARA LA SEMANA 20 minutos al día

Es totalmente imprescindible que estudies

20 minutos todos los días.

20 minutos no suponen **nada** en tu vida, pero significan

muchísimo para tu inglés.

lesson 5

para triunfar en tu trabajo

ya no cuela

El inglés lleva ya unos cuantos años siendo clave en los procesos de selección de empresas grandes en España. Sin embargo, hasta hace muy poco el criterio que se empleaba para averiguar si un candidato hablaba bien inglés o no era, digamos, no muy riguroso. De hecho la persona tradicionalmente encargada de comprobar el nivel de inglés de los candidatos era el mismísimo director de recursos humanos. Algunos de estos ejecutivos hablaban bien y otros peor, pero casi ninguno era capaz de distinguir entre una persona que se defendía en inglés más o menos bien y otra que hablaba más bien mal. Lógico.

Este escenario traía como resultado una evaluación muy irregular de los candidatos permitiendo así que algunos de ellos con un inglés bastante pobre consiguiesen puestos para los que no estaban preparados.

La mala noticia es que todo esto está cambiando. Cada vez más las empresas grandes están contratando a empresas especializadas como Vaughan para llevar todo el tema de la evaluación de sus candidatos, sea el proceso de selección interna o externa. Y no somos precisamente lo que se llama indulgentes. Somos exigentes hasta el extremo para filtrar y determinar a base de una serie de rigurosas pruebas quién domina el inglés realmente en todos sus aspectos y quién no.

Si quieres triunfar, no te quedes satisfecho con hablar medianamente bien. Tendrás que demostrar que hablas como pocos, y para eso tienes que trabajar y mucho.

¡Pon el CD!

El aspecto más importante del aprendizaje de un idioma es una buena comprensión auditiva. Sin ella se rompe la cadena de la comunicación. Este libro sólo es un apoyo para el audio. En el audio está la clave.

VAUGHAN
SYSTEMS

1

COMUNICACIÓN INTERNA

Trabajar eficazmente con tus compañeros europeos y norteamericanos

Esta sección tiene el propósito de ayudarte cuando tienes que hablar de temas cotidianos en el desarrollo del negocio interno con compañeros europeos o norteamericanos.

Hoy echamos nuestro segundo vistazo **al mundo de la contabilidad**.

Los términos que hemos elegido, lejos de ser frases secas, académicas y rebuscadas que poco tengan que ver con la realidad, son expresiones típicas que se dicen a diario en cualquier departamento de contabilidad.

Practica con la siguiente lista tapando la parte de la derecha hasta decir las frases en inglés tan rápido como en español.



Si no eres financiero, no te saltes estas páginas. **Siempre es bueno saber hablar de temas básicos de contabilidad** ya que forman también una parte del día a día, más o menos importante, que afecta a empleados de muchos departamentos en una empresa.

Por favor, imprime los **extractos** del mes pasado.

Please print out last month's **financial statements**.

Te entregaré el **análisis del presupuesto** mañana.

I'll have the **budget analysis** for you tomorrow.



"**Budget**" se pronuncia "**báallet**" enfatizando la primera sílaba como percibirás prestando atención al audio.

Le vamos a poner en **nómina**.

We are going to put him **on payroll**.

¿Cuándo es el último día para declarar el **impuesto sobre la renta**?

When is the last day for filing **income tax**?



Nunca digas "rent" cuando estás hablando de la renta. "**Rent**" significa "**alquiler**".

¿Hemos recibido la **devolución** ya? Have we received the **tax rebate** yet?

Si el **prestatario** rompe el acuerdo, no podemos seguir. If the **borrower** breaches the agreement, we can't proceed.

Va a garantizar el pago con un **pagaré**. He'll guarantee his payment with a **promissory note**.



También empleamos para "**pagaré**" "**an I.O.U.**", siglas que significan "**I owe you**", literalmente "**Yo te debo**".

Su **participación** vale el 12% del capital. His **holding** is worth 12% of the equity.

¿Cuánto son las **ganancias capitalizadas**? What are the **retained earnings**?

No estás autorizado a emitir tal número de **acciones**. You are not authorized to issue that number of **shares**.

¿Cómo van a **repartir el capital social**? How are they going to **allocate** the **share capital**?

Se han saltado tres **pagos** ya. They've already missed three **payments**.

Necesito hablar con él personalmente para **emitir el documento de poderes**. I need to speak to him personally to **issue** the **proxy form**.



Es mucho más natural decir "**to speak to someone**" que "**to speak with someone**".

Eso no forma parte del **capital desembolsado**. That's not part of the **paid-in capital**.

Al liquidar, tienen derecho a recibir \$105 por acción. **Upon liquidation**, they are entitled to receive \$105 per share.



Ojo con la pronunciación de "**liquidation**". Se dice "**licuideishan**" enfatizando la penúltima sílaba.

La declaración de dividendos está publicada en el **informe anual**. The dividend declaration is published in the **annual report**.

2

COMUNICACIÓN EXTERNA

Trabajar eficazmente con
clientes y proveedores
internacionales

Ahora dirigimos nuestra atención a la comunicación externa donde tener un buen dominio del inglés puede significar la diferencia entre vender y no vender, entre conseguir un buen precio y no conseguirlo. Estudia las siguientes listas de traducción inversa hasta que puedas reproducir el inglés de forma natural sin referirte al texto.

¿Nos ponemos al día?

How about an update?

La última vez que hablamos cambiamos el **día de entrega**.

The last time we spoke, we changed the **delivery date**.

Sí. Quedamos el 24 de este mes.

Yes. We left it at the 24th of this month.

Ahora sólo puedo entregar la mitad del encargo.

I can only deliver half the order now.

Yo contaba con el **encargo total** el 25.

I was counting on the **full order** for the 25th.



Vimos en estas mismas páginas de la entrega anterior (la página 66 para ser más exacto), que **nunca decimos "to count with"** a no ser que estés **enseñando a un niño a contar**. Seguro que lo repetiremos otra vez más en el futuro.

¿Qué ha pasado?

What happened?

Nuestro **proveedor** tiene otros clientes que le compraron todo lo que tenía en el almacén.

Our **supplier** has other clients that bought everything they had in the warehouse.

Está **agotado** y acaba de recibir las materias primas.

They're **out of stock** and have just received the raw materials.

La producción vuelve a estar **a tope** este mes.

The factory will be back at **full output** this month.



Hay varias maneras de traducir la expresión **"a tope"**, dependiendo del contexto: **"Lo pasé a tope"**, **"I had a great time"**; **"Hay que vivir a tope"**, **"You have to live life to the full"**; **"El bar estaba a tope anoche"**, **"The bar was packed last night"**; **"Estamos trabajando a tope"**, **"We're working flat out"**.

¿Para cuándo puedo esperar la **entrega** entonces?

When can I expect the **delivery** then?

Ellos dicen que las tendrían a finales de noviembre.

They say they'd have them at the end of November.

¿Quieres decir que sólo tendré 2.500 **unidades** el 25?

Do you mean I'll only have 2,500 **units** by the 25th?

Sí. La otra mitad llegaría el 30 de noviembre.

Yes. The other half would arrive November 30th.

Me temo que no podemos esperar tanto.

I'm afraid we can't wait that long.



Es **mucho más corriente** usar la palabra **"long"** cuando hablamos de tiempo que **"much time"**.

Si te quedas con la mitad del pedido para el 25, te daré la otra mitad a 11€ por unidad.

If you take half the order for the 25th, I'll give you the other half for €11 per unit.

Pienso quedarme sólo con las 2.500 por el momento.

I'm considering just taking the 2,500 for now.



Si colocamos un verbo después del verbo **"to consider"**, éste debe estar en gerundio. Nunca decimos **"I'm considering to take"**, sino **"I'm considering taking"**.

Entonces, ¿sólo quieres la mitad del pedido original?

Do you only want half of the original order then?

Sí. Tengo encargos propios que cumplir.

Yes. I have orders of my own to fulfill.

Ya no puedo esperar más.

I just can't wait any longer.

Vale; quedamos en la mitad para el 25.

Fine; let's leave it at half the order for the 25th.

3

COMUNICACIÓN SOCIAL El mundo político

Aunque este curso pretende ser totalmente apolítico, la política es tan importante que no podemos evitar el tema del mundo. Todo el mundo tiene una opinión sobre los sucesos políticos en su propio país y en el extranjero. No sobrevivirás a la sobremesa de ninguna cena de negocios si no eres capaz al menos de expresarte con dignidad sobre este tema de interés general.

Estudia la lista y luego intenta reproducir el inglés partiendo del español hasta que puedas hacerlo con la misma rapidez que en castellano, ¡tapando por supuesto el texto en inglés!

Puedes **votar** una vez que alcanzas la mayoría de edad.

You can **vote** once you have reached the age of majority.



Todos los españoles que conocemos pronunciamos el verbo “**vote**” como si se tratara de un barco (“**boat**”). Recuerda que el labio inferior debe colocarse detrás de los dientes superiores para pronunciar bien la “**v**” en inglés.

Se convocan **elecciones generales** cada cuatro años.

A **general election** is called once every four years.

El **partido gobernante** tiene el derecho a convocar las elecciones cuando mejor le convenga.

The **governing party** has the right to call the election whenever it best suits them.

Llevan tres mandatos consecutivos **en el poder**.

They have been **in power** for three consecutive terms of office.



Te recordamos que “**power**” se pronuncia “**paúa**”.

En las últimas elecciones obtuvieron la **mayoría absoluta**.

In the last election they obtained an **absolute majority**.

El partido de los conservadores es **de derechas**.

The Conservative party is **right-wing**.

El partido de los laboristas es **de izquierdas**.

The Labour party is **left-wing**.

Él es un verdadero **rojillo**.

He's a real **lefty**.

Debe introducir su **papeleta** en la **urna**.

You must place your **ballot paper** in the **ballot box**.

Para votar debe acudir a un **centro electoral**.

You have to go to a **polling station** in order to vote.

Lleva tres años como **Ministro del Interior**.

He has been **Home Secretary** for three years now.

Ella fue **Ministra de Exteriores** durante la crisis petrolera.

She was **Foreign Secretary** during the oil crisis.



Casi nunca empleamos la palabra "**minister**" en un contexto político en inglés con la excepción de "**the Prime Minister**". Los ministros suelen conocerse como "**secretaries**".

Esa diputada perdió su **escaño** en las últimas elecciones.

That MP lost her **seat** in the last election.



Las siglas "**M.P.**" significan "**Member of Parliament**" y suponen la forma más habitual de decir "**diputado**" en Reino Unido.

Ella es una diputada **rebelle**.

She is a **rebel** MP.

El **Primer Ministro** abrirá la sesión con un discurso.

The **Prime Minister** will open the session with a speech.

Él entró en **política** debido a sus fuertes convicciones.

He entered **politics** because of his strong convictions.



"**Politics**" siempre **acaba en una "s"** al final aunque como sujeto de una frase requiere el singular del verbo.

Él es un **idealista** político.

He is a political **idealist**.

No estoy de acuerdo con la posición del **gobierno** sobre la inmigración ilegal.

I don't agree with the **government's** position on illegal immigration.



La "n" de "**government**" es muda. Se dice "**gâavament**" bajando la mandíbula para conseguir pronunciar correctamente la primera sílaba.

Van a remodelar el **gabinete**.

There's going to be a **cabinet** reshuffle.



Handwriting practice area with horizontal lines.

4

VOCABULARIO

Cash	Dinero en efectivo
Liability	Pasivo
Return on Investment (ROI)	Retorno de inversión
Operating Costs	Costes de explotación
Long-term	Largo plazo
CEO	Director general
Dividends	Dividendos
To invoice	Facturar

Llevo encima 100€ en **efectivo**.

I have €100 in **cash** on me.

Si restas los **pasivos** de los activos, tienes el patrimonio neto de tu empresa.

If you deduct your **liabilities** from your assets you get the net worth of your company.

Deberíamos tener el **retorno de inversión** en menos de dos años.

We should get our **return on investment** in less than two years.

Nuestros **costes de explotación** se han disparado este año.

Our **operating costs** have skyrocketed this year.



Aunque se dice "**skyrocket**" en EE.UU., en Reino Unido se dice "**rocket**".

A **largo plazo**, prevemos que los costes de producción bajarán.

In the **long term**, we foresee that production costs will drop.

La negligencia del **director general** está costando a la empresa una pasta.

Our **CEO's** negligence is costing the company an arm and a leg.



"CEO" significa "*Chief Executive Officer*". También se usa con frecuencia "*General Manager*".

En la reunión de la junta directiva, surgió el tema de los **dividendos**.

At the board meeting, the subject of **dividends** came up.

Acordamos en **facturar** al cliente 30 días tras la entrega de la mercancía.

We agreed to **invoice** the client 30 days after the delivery of goods.



Lined writing area for practice.

5

INGLÉS AL TELÉFONO

Esta sección pretende ayudarte a manejar situaciones al teléfono con más soltura, proponiéndote típicas expresiones que empleamos. Sin embargo, la solución más infalible para perder el miedo y mejorar tu rendimiento es exponerte a situaciones telefónicas reales. Hay que sufrir para progresar.

En cada entrega te presentaremos una parte de una conversación telefónica tratando diferentes situaciones que se pueden dar en cualquier oficina.

Hola, ¿Servicios Generales?

Hello. Is that General Services?

Soy Iván de la oficina de Madrid.

This is Ivan from the Madrid office.



A la hora de identificarnos **por teléfono siempre** decimos **"This is..."** y **nunca "I am..."**.

Como probablemente sabe, mi jefe viene mañana.

As you probably know, my boss is coming tomorrow.

Eso es, Pedro Giménez.

Pedro Giménez, that's right.

Bueno, su aterrizaje estaba previsto para las 4.00 de la tarde, hora local.

Well, he was due to land at 4.00p.m. your time...

Pero ha habido un pequeño cambio en su hora de llegada.

But there's been a slight change in his arrival time.

Había pasado por alto un compromiso previo de su agenda.

He had overlooked a previous diary commitment.

Se acaba de dar cuenta.

He has only just realized.

Entonces, tendrá que coger un vuelo más tarde.

So he will have to go on a later flight.

Coge el que llega a Gatwick a las 6.00 de la tarde.

He's taking the one which arrives at Gatwick at 6.00p.m.

Sí, me refiero a hora local en el Reino Unido.

Yes, I'm referring to local U.K. time.

¿Podría mandar un coche para recogerle?

Could you possibly arrange for a car to pick him up?



Cuando se emplea un pronombre (“**him**” en este caso) con el verbo “**to pick up**” **siempre** ha de colocarse entre el verbo y la partícula “**up**”. Por tanto nunca se podría decir “**pick up him**”.

Me ha pedido que le pida que mande a Enrique si es posible.

He has asked me to ask you to send Enrique if possible.

Bueno, sabe que Pedro sigue siendo nulo en inglés.

Well, you know Pedro is still hopeless at English.

Así que prefiere que le recoja Enrique.

So he prefers to have Enrique pick him up.

Al menos así puede ponerse al día con lo que pasa allí.

At least that way he can catch up on the news at your end.

Por cierto, ¿qué tal está Enrique?

By the way, how is Enrique?

No le veo desde nuestro último viaje en Febrero.

I haven't seen him since our last trip in February.

¿Cuánto tiempo lleva en Inglaterra?

How long has he been living in the U.K?



Aunque los ingleses se sienten muy ingleses igual que los escoceses se sienten muy escoceses **es muy común hablar de “the U.K.”** en vez de “**England**” o “**Scotland**”.

¿Tenéis muchos chóferes extranjeros allí?

Do you have many foreign drivers there?

El chófer habitual de Pedro también se llama Enrique.

Pedro's normal driver is called Enrique as well.

¿No es curioso?

Isn't that funny?

De todos modos, ¿puedo decirle a Pedro que no hay problema?

Anyway, can I tell Pedro that there's no problem?



Cuando queremos **cutar el rollo** (propio o ajeno) es muy común emplear la palabra “**anyway**” seguida de una pausa.

6

PRACTICAL ENGLISH **Checking in**

Esta semana se trata de facturar tus maletas en un aeropuerto.

¿Es éste el mostrador de facturación para el vuelo de Singapore Airlines a Manila?

Is this the check-in counter for the Singapore Airlines flight to Manila?

Ya he sacado la tarjeta de embarque por Internet; ¿hace falta reconfirmar mi reserva?

I've already got my boarding card online; do I need to reconfirm my booking?



Cuando nos referimos a transacciones realizadas en Internet **solemos decir** que lo hemos realizado **"online"** en lugar de **"on the internet"**.

Por favor, abone los puntos del vuelo en mi tarjeta de viajero frecuente.

Please credit the miles on this flight to my frequent flyer card.

¿Cuánto dura la escala en Nueva Delhi?

How long is the stopover in New Delhi?



En referencia al tiempo **"¿cuánto...?"** siempre se traduce **"how long...?"**.

Voy a facturar estas dos maletas y llevaré un bulto de mano conmigo.

I'm going to check in these two suitcases and bring one piece of hand luggage with me.

Sí, llevo visado para viajar a Filipinas.

Yes, I'm carrying a visa to travel to the Philippines.

Tenemos que ponernos en marcha; embarcamos en 20 minutos.

We'd better get going; we're boarding in 20 minutes.

Las tiendas libres de impuestos están justo después del control de inmigración.

The duty-free shops are just past the immigration gates.



La **"du-"** de **"duty-free"** se pronuncia igual que la **"llu-"** de **"llovía"**. Decimos **"llúti frí"**.

7

CORREOS ELECTRÓNICOS

En esta sección cada semana te presentaremos con un correo electrónico de contenido claramente vinculado al mundo de los negocios.

Saber escribir correos eficazmente en inglés forma una parte cada vez más importante del día a día de miles de españoles en su trabajo.

Tapa la parte derecha de la página, intenta traducir el correo y luego compara tu versión con la nuestra.

Hemos incluido unas explicaciones sobre lo que consideramos los puntos más destacados del inglés que hemos empleado en nuestra versión.

Estimada Helen,

Te escribo acerca del préstamo del que hablamos la semana pasada. Me pasé ayer para hablar contigo, pero tu compañero me dijo que estabas fuera en una reunión. También intenté llamarte al móvil sobre las seis de la tarde, pero obviamente lo tenías apagado.

Quisiera pedirte que aumentaras el préstamo de 80.000£ a 95.000£ ya que hemos decidido fabricar 50.000 unidades del nuevo producto en vez de 38.000. Esta decisión se tomó en la reunión del comité directivo debido a que recibimos un pedido firme de nuestros clientes japoneses.

Naturalmente te proporcionaré toda la documentación en cuanto podamos reunirnos. Mientras tanto, te pediría que confirmes que podemos disponer de esta nueva cantidad y que podemos acceder al dinero el martes 15 como muy tarde.

Por favor, comunícame cualquiera que sea tu decisión.

Recibe un cordial saludo,

Dear Helen,

I'm writing about the company loan we discussed last week. I dropped by to speak to you **yesterday**, but your colleague told me you were out at a meeting. I **also** tried to ring you **on your mobile** around six in the evening but you obviously **had it switched off**.

I would ask you to increase the loan from £80,000 to £95,000 due to the fact that we've decided to manufacture 50,000 units of the new product instead of 38,000. This decision was made in **Monday's** board meeting **on account of the fact that** we received a firm order from our Japanese customers.

Naturally, I will supply you with all the documentary evidence **as soon as** you are able to meet up. Meanwhile, I would ask you to confirm that we can borrow this new amount and that we can access the money by Tuesday 15.

Please **let me know either way**.

Best regards,

yesterday Recuerda que las expresiones de tiempo deben ir al final de una oración. También pueden ir al principio pero nunca van en medio.

also Esperamos que no hayas empezado tu frase con **“also”**. Siempre precede a los verbos **“no auxiliares”** y sigue a los auxiliares.

on your mobile ¡Ojo con la preposición! En inglés intentamos alcanzar a alguien **“at their office”** pero **“on their phone”**.

had it switched off Tenemos la misma expresión en inglés. Se trata de una frase hecha. Por ejemplo: **“Sorry you couldn’t reach me; I had my mobile switched off”**. (Siento que no pudieras contactar conmigo; tenía mi móvil apagado).



No olvides escribir **“Monday”** con **mayúscula**, igual que hacemos para todos los días de la semana y también para todos los meses del año.

on account of the fact that Como ya hemos utilizado **“due to the fact that”**, hemos optado por otra expresión sinónima de **“debido a que”**.

naturally Un equivalente más formal de **“of course”**. Ya no se encuentra a menudo en el lenguaje hablado.

supply you with Nuestro verbo para **“proporcionar”** requiere la preposición **“with”** después del complemento indirecto.

as soon as No olvides que, al igual que después de **“when”**, empleamos el presente simple cuando utilizamos esta expresión en un contexto futuro.

let me know either way Una frase hecha que conviene aprender. Se usa tanto en el lenguaje escrito como en el oral.

8

FLEXIONES LINGÜÍSTICAS

Este mes, expresiones relacionadas con el mundo de las cartas. Todas se pueden utilizar para referirse al desarrollo de una negociación... o a una partida de cartas, ¡claro!

To keep one's cards close to one's chest

No revelar las cartas / no soltar prenda

To have a card up one's sleeve

Guardarse una carta bajo la manga

To lay one's cards on the table

Poner las cartas sobre la mesa

To play one's cards right

Jugar bien sus cartas

Contesta afirmativamente a las siguientes preguntas de forma completa, tapando las respuestas correctas.

TO KEEP ONE'S CARDS CLOSE TO ONE'S CHEST

Does he always keep his cards close to his chest?

Yes, he always **keeps his cards close to his chest.**

Did you try to keep your cards close to your chest?

Yes, I tried to **keep my cards close to my chest.**



Es imprescindible modificar el adjetivo posesivo que precede a la palabra **"chest"**. De hecho, también es importante hacerlo con todas las expresiones que figuran en esta sección.

Can she keep her cards close to her chest?

Yes, she can **keep her cards close to her chest.**

TO HAVE A CARD UP ONE'S SLEEVE

Do you have a card up your sleeve?

Yes, I **have a card up my sleeve**.



No se te ocurra decir “**eslív**”. Quitale esa “e”: “**ssslív**”.

Did they have another card up their sleeve?

Yes, they **had** another **card up their sleeve**.

Do you think they'll have a card up their sleeve?

Yes, I think they'll **have a card up their sleeve**.

TO LAY ONE'S CARDS ON THE TABLE

Are you laying your cards on the table now?

Yes, I'm **laying my cards on the table** now.



Ojo con la pronunciación del verbo “**lay**” ya que no rima con la palabra española “**hay**”. Se dice “**ley**” como “**la ley**”.

Have they laid their cards on the table yet?

Yes, they **have** already **laid their cards on the table**.



La palabra “**already**” (“**ya**” en un contexto afirmativo) ha de colocarse después del verbo auxiliar “**have**”.

Will you lay your cards on the table once and for all?

Yes, I **will lay my cards on the table** once and for all.

TO PLAY ONE'S CARDS RIGHT

Did you play your cards right?

Yes, I **played my** cards right.



Aquí "**right**" significa "**correctamente**".

Will she ever learn how to play her cards right?

Yes, she will learn how **to play her** cards right.

Does he usually play his cards right?

Yes, he usually **plays his** cards right.



Handwriting practice area with 20 horizontal lines.

9

REPASO DE LA SEMANA ANTERIOR

La clave del éxito a la hora de aprender un idioma es el repaso continuo. Como siempre, revisaremos lo que ya trabajamos en la entrega anterior.

Comunicación Interna

Es muy importante seguir las **reclamaciones** de los clientes.

It's very important to keep track of customer **complaints**.

Comunicación Externa

Pues, sí. Creía que habíamos dicho 12€ por **unidad**.

Well, yes. I thought we had said €12 per **unit**.

Comunicación Social

La **tos** y el **estornudo** son medios de contagio.

Coughs and **sneezes** spread diseases.

Vocabulario

Los **accionistas** en China se preocuparon por los costes de mano de obra en alza.

The **shareholders** in China showed concern over rising labour costs.

Inglés al teléfono

Así es, organizásteis algo para nosotros el año pasado.

That's right; you organised something for us last year.

Practical English

Llevo más de media hora esperando en recogida de equipaje y todavía no ha aparecido mi maleta.

I've been waiting at baggage reclaim for over half an hour and my suitcase still hasn't appeared.

Flexiones lingüísticas

Will there be a significant rise in pc sales next month?

Yes, there will be a significant **rise in** pc sales next month.

Errores que no se pueden cometer

¿Podrán solucionar el problema?

Will they be able to solve the problem?

Letras problemáticas - "Th" (II)

Mi dedo gordó latió en la tormenta eléctrica.

My **thumb th**robbed in **the th**understorm.



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Recuerda que cuando estás en el extranjero de viaje de negocios, no sólo representas a tu empresa sino a tu país. Con tanta responsabilidad a tus hombros hay ciertos errores básicos que no puedes permitirte el lujo de cometer.

En esta sección, nos centraremos en una serie de típicos errores que cometéis los españoles cuando habláis en inglés.

Como el objetivo es erradicarlos para siempre, tendrás que repetir esta página varias veces todos los días durante el próximo mes.

“I want that you help me”. Nuestra peor pesadilla. En inglés no tenemos subjuntivo con lo cual tenemos que utilizar un complemento como segundo sujeto subordinado junto con el infinitivo. Por ejemplo:

I want **him** to go.

¡La palabra **“that”** queda estrictamente **prohibida!**

Quiero que ellos ayuden.

I want **them** to help.

Él quiere que yo esté.

He wants **me** to be there.

Quieren que participemos.

They want **us** to take part.

Yo quería que lloviese.

I wanted **it** to rain.

Queremos que mejores.

We want **you** to improve.

Ella dijo que quería que él se casara con ella.

She said she wanted **him** to marry her.

¿Quieres que te lleve?

Do you want **me** to give you a lift?

¿Él quiere que ellos llamen a los bomberos?

Does he want **them** to call the firemen?

¿Querían que estuviésemos allí antes?

Did they want **us** to be there earlier?

¿Quieres que gane Peter?

Do you want **Peter** to win?

¿Los empleados quieren que la empresa tenga éxito?

Do the employees want **the company** to be successful?

¿Él quería que España se clasificara?

Did he want **Spain** to qualify?

11

SONIDOS NO PALABRAS "Wanna"

Hoy nos centramos en una forma bastante descuidada en que combinamos las palabras "want" y "to", una forma de hablar que ha sido institucionalizada gracias a la industria de la música pop. De hecho, cuenta con una ortografía oficialmente reconocida en todo el mundo anglosajón: "wanna". Como es extremadamente común, hasta el mismísimo Primer Ministro británico lo ha empleado en ocasiones, merece la pena familiarizarse con ella.



"Wanna" puede sustituir al infinitivo y a todas las personas gramaticales en presente simple salvo a la tercera ("he", "she" e "it").

Do you **wanna** come to the party?
Do you want to come to the party?

¿Quieres venir a la fiesta?

I don't know what I **wanna** do.
I don't know what I want to do.

No sé lo que quiero hacer.



"Wanna" se pronuncia "uóna" enfatizando la primera sílaba.

I **wanna** tell her but I daren't.
I want to tell her but I daren't.

Quiero decírselo pero no me atrevo.

Do you think she'll **wanna** come?
Do you think she'll want to come?

¿Crees que ella querrá venir?



Ten lo siguiente siempre presente: empleamos "wanna" para acelerar nuestra forma de hablar. Si no lanzas en seguida el verbo que le sigue, tu "wanna" no sirve de nada porque no avanzas nada. Si no lo haces, mejor sería emplear la forma completa "want to".

What do you **wanna** do?
What do you want to do?

¿Qué quieres hacer?

Where do you **wanna** go?
Where do you want to go?

¿Dónde quieres ir?

They **wanna** start as soon as possible.
They want to start as soon as possible.

Quieren empezar cuanto antes.



Lined writing area for the exercise.

12

LETRAS PROBLEMÁTICAS “S” + consonante

En esta sección miraremos con lupa ciertos sonidos que suelen resultar difíciles de pronunciar para los españoles ya que no existen en español.

Hoy hemos llegado a nuestro sonido fetiche: la “s” seguida de una consonante al principio de una palabra. Este sonido supone uno de los más difíciles de pronunciar correctamente para un español. Resulta tan difícil porque en español la “s + consonante” siempre va precedida de una “e” como vemos en palabras como “especial”, “España”, “eslogan”, “escorpión”, etc.

Por tanto, lo normal es que digas cosas como:

I **e**speak **e**Spanish with my **e**Scandinavian friend.

Todo muy comprensible. Pero suena horrible.

Como llevamos diciendo a lo largo de este curso siempre es bueno exagerar el sonido de la “s” como una carrerilla lingüística antes de saltar con la consonante.

Por ejemplo:

I **ssssss**speak **ssssss**Spanish with my **ssssss**Scandinavian friend.

Pero ¡Ojo! Hay que silbar con la “s”, produciéndola con la lengua y no con la garganta, porque no sirve de nada esta carrerilla lingüística si acabas diciendo “I **essssss**speak **essssss**Spanish...etc.”.

Practica la siguiente lista de palabras repetidas veces y recuerda no queremos oír ni una sola “e”. Escúchate muy bien porque seguro que se te cuelan unas cuantas “e” sin darte cuenta. Y así durante un mes.

Stop
Steve
Spain

Debes decir “**sssssSpain**” formando el sonido de la “s” desde el principio con la lengua tocando los dientes inferiores.

Spanish
Slowly
Scary
Snow
Smell

Ahora intenta leer las siguientes frases:

Steve speaks Spanish slowly.

13

RETO DE LA SEMANA

Toda persona que viaja por motivos laborales sabe la cantidad de horas muertas que se pasan esperando en los aeropuertos. Hemos creado esta sección para ayudarte a matar el tiempo haciendo algo constructivo: mejorar tu inglés.

A continuación, encontrarás una serie de frases. Sólo una es la correcta en cada caso, bien sea por razones gramaticales o por el contexto. Piensa la respuesta muy bien antes de contestar y también el porqué de las respuestas correctas y de las incorrectas.

La idea no es sólo acertar, sino sacar provecho de las respuestas erróneas que, en muchos casos, son errores típicos.

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1.a What time will your plane take off? | <input type="checkbox"/> 2.a I advise you sitting in the back of the plane. |
| <input type="checkbox"/> 1.b What time is your plane going to take off? | <input type="checkbox"/> 2.b I advise you to sit at the back of the plane. |
| <input type="checkbox"/> 1.c What time do your plane take off? | <input type="checkbox"/> 2.c I advise you to sit in the back of the plane. |
| <input type="checkbox"/> 1.d What time does your plane take off? | <input type="checkbox"/> 2.d I advise you sitting at the back of the plane. |
| <input type="checkbox"/> 3.a I had rather sit in the middle. | <input type="checkbox"/> 4.a I like to be able to see the wing. |
| <input type="checkbox"/> 3.b I would rather sit at the middle. | <input type="checkbox"/> 4.b I like canning the see the wing. |
| <input type="checkbox"/> 3.c I'd rather sitting in the middle. | <input type="checkbox"/> 4.c I like to can see the wing. |
| <input type="checkbox"/> 3.d I'd rather sit in the middle. | <input type="checkbox"/> 4.d I like to be capable of seeing the wing. |
| <input type="checkbox"/> 5.a I feel much relaxeder when the pilot sits in the cabin. | <input type="checkbox"/> 6.a When the plane is at the point of taking off, I get butterflies in my stomach. |
| <input type="checkbox"/> 5.b I feel much more relaxed when the pilot sits in the cockpit. | <input type="checkbox"/> 6.b When the plane is about to take off, I get butterflies in my stomach. |
| <input type="checkbox"/> 5.c I feel much relaxier when the pilot sits in the cockpit. | <input type="checkbox"/> 6.c When the plane is at the point of taking off, I get ants in my stomach. |
| <input type="checkbox"/> 5.d I feel much relaxed when the pilot sits in the cabin. | <input type="checkbox"/> 6.d When the plane is about to take off, I get ants in my stomach. |
| <input type="checkbox"/> 7.a My cousin suffers the sickness of the travellers. | <input type="checkbox"/> 8.a The in-bound flight always gets in late. |
| <input type="checkbox"/> 7.b My cousin suffers from travel sickness. | <input type="checkbox"/> 8.b The in-bound flight always gets in with a delay. |
| <input type="checkbox"/> 7.c My cousin suffers by the traveller sickness. | <input type="checkbox"/> 8.c The in-bound flight always gets in retarded. |
| <input type="checkbox"/> 7.d My cousin suffers of traveller sickness. | <input type="checkbox"/> 8.d The in-bound flight always gets in of late. |

RESPUESTAS AL RETO

- 1.d** Aunque la **a**, **b** y **d** son gramaticalmente correctas sólo la **d** se utiliza en este contexto. Cuando hablamos de horarios prefijados en un contexto futuro (vuelos, reuniones, trenes, conciertos, mítines políticos) casi siempre empleamos el presente simple. Lo mismo ocurre en castellano. Propongo tres ejemplos más: **“What time does the play start?”** (¿A qué hora empieza la obra de teatro?) **“What time does your train leave next Saturday?”** (¿A qué hora sale tu tren el sábado que viene?) **“What time does the match start?”** (¿A qué hora empieza el partido?).
- 2.b** Cuando hablamos de coches nos podemos sentar **“in the front”** o **“in the back”** (delante o detrás). En cambio cuando nos referimos a aviones, autobuses o trenes nos sentamos **“at the back”** (en la parte atrás), **“in the middle”** (en medio) o **“at the front”** (en la parte delantera). La diferencia, como ves, está en la preposición. Por otro lado, la estructura correcta con el verbo **“to advise”** (aconsejar) es **“to advise” + complemento personal + infinitivo con “to”**.
- 3.d** En la expresión **“I’d rather do x”** (preferiría hacer x en vez de y) **“I’d”** es una contracción de las palabras **“I + would”** y no **“I + had”**. Como ves después de la palabra **“rather”** viene el infinitivo sin **“to”**. No se puede usar la preposición **“at”** con **“the middle”**.
- 4.a** Empezamos con la diferencia entre dos palabras parecidas: **“able”** y **“capable”**. **“To be able to do something”** significa que puedes hacer algo gracias a una habilidad tuya o gracias a las circunstancias que te lo permiten. Ahora, **“to be capable of doing something”** sólo se usa cuando hablamos de lo que nuestras posibilidades físicas o intelectuales nos permiten y no cuando nos referimos a cosas ajenas que nos permiten hacer algo. Teniendo esto en cuenta la **d** suena absurda ya que cualquier persona vidente es capaz de ver las alas de un avión. **“Canning”** no es el gerundio del verbo **“to be able”** sino **“being able to”**. Sería también correcto decir **“I like being able to see the wing”**. Obviamente el infinitivo del verbo equivalente a **“poder”** en inglés es **“to be able to”** y no **“to can”** que significa **“meter (alimentos) en latas”** o **“grabar”** (un disco) en argot.
- 5.b** ¡Cuidado aquí! Yo desde luego no me siento nada relajado cuando veo al piloto sentado en **“the cabin”** que en inglés no significa **“la cabina”** sino la parte del avión en la que se sientan los pasajeros. El comparativo del adjetivo **“relaxed”** es **“more relaxed”**. De hecho, los comparativos de todos los adjetivos que también son participios pasados de verbos se forman de la misma manera: **“more” + adjetivo**.
- 6.b** Para decir que algo está a punto de pasar usamos la expresión **“to be about to”...+ infinitivo**. La expresión adecuada para esta extraña sensación que nos entra por el estómago cuando estamos muy nerviosos o emocionados es **“to have butterflies in your stomach”**. Hay una expresión con **“ants”** (hormigas) pero no tiene nada que ver. **“To have ants in your pants”** (tener hormigas en los calzoncillos) se usa en referencia

a una persona que no se está quieta ni un segundo.

7.b “Padecer una enfermedad” en inglés se dice “*to suffer from...*”. El mareo que provoca un viaje en coche, avión o barco tiene el nombre de “*travel sickness*”. Se trata del término genérico pero se puede ser más específico: “*car sickness*”, “*air sickness*” o “*sea sickness*”. Quizás es más común decir “*to get travel sick*”

que “*to suffer from travel sickness*”.

8.a “*A plane gets in late*” o “*a plane is delayed*”. ¡“*With a delay*” es *Es-panglish* en su forma más pura! El vocablo “*retarded*” se emplea para hablar de una persona con un retraso mental. La expresión “*of late*” es sinónimo de “*lately*” (últimamente).



Handwriting practice area with horizontal lines and a dotted border.

14

COMPRUEBA TU APRENDIZAJE

Will you keep your cards close to your chest this time?

Yes, I **will keep my cards close to my chest** this time.

Are you telling me you have a card up your sleeve?

Yes, I am telling you I **have a card up my sleeve**.

Are we going to lay our cards on the table?

Yes, we are going **to lay our cards on the table**.

Have they played their cards right this time?

Yes, they have **played their cards right this time**.



¿Cómo se dice "facturar"?

to invoice / to check in

Quiero que organices una reunión.

I want **you** to organize a meeting.

Quiero que todo el mundo asista.

I want **everybody** to attend.

¿Tiene la empresa planes a largo plazo?

Does the company have any **long-term** plans?



¿Cómo se dice "costes de explotación"?

operating costs

Las elecciones generales fueron muy igualadas.

The **general election** was very close.

¿Es necesario facturar esta maleta?

Do I have to **check in** this suitcase?



¿Cómo se dice "director general"?

CEO

Los snobs engullen caracoles con una cuchara.

Snobs scoff snails with a **spoon**.

El proveedor dijo que estaba agotada.

The **supplier** said it was **out of stock**.

- Comunicación Interna
Please print out last month's financial statements.
- Comunicación externa
How about an update?
- Comunicación social
El mundo político
- Vocabulario
Cash
Liability
Return on Investment (ROI)
Operating Costs
Long-term
CEO
Dividends
To invoice
- Inglés al teléfono
Hello. Is that General Services?
- Practical English
Checking in
- Correos electrónicos
Yesterday
Also
On your mobile
Had it switched off
On account of the fact that
Naturally
Supply you with
As soon as
Let me know either way
- Flexiones lingüísticas
To keep one's cards close to one's chest
To have a card up one's sleeve
To lay one's cards on the table
To play one's cards right
- Errores que no se pueden cometer
"I want that you"
- Sonidos no palabras
"Wanna"
- Letras problemáticas
"S" + consonante
- Reto de la semana
Ponte a prueba

soluciones a
las fichas de la semana

SOLUCIONES A LAS FICHAS DE LA SEMANA

Ficha 140

Él nunca se quita el sombrero.

He never takes off his hat.

¿Puedes quitarte el reloj, por favor?

Can you take off your watch, please?

No puedo quitarme el anillo.

I can't take off my ring.

Ficha 141

De vez en cuando voy al cine.

From time to time I go to the cinema.

De vez en cuando Maria visita a sus abuelos.

From time to time Maria visits her grandparents.

De vez en cuando Julia llama a su amiga en Australia.

From time to time Julia calls her friend in Australia.

Ficha 142

¿De qué iba la película?

What was the film about?

¿De qué iba la reunión?

What was the meeting about?

¿De qué trataba todo eso?

What was all that about?

Ficha 143

Si restas los pasivos de los activos, tienes el patrimonio neto de tu empresa.

If you deduct your liabilities from your assets, you get the net worth of your company.

Nuestros costes de explotación se han disparado este año.

Our operating costs have skyrocketed this year.

Acordamos en facturar el cliente 30 días tras la entrega de la mercancía.

We agreed to invoice the client 30 days on delivery of goods.

Ficha 144

¿Es éste el mostrador de facturación para el vuelo de Singapore Airlines a Manila?

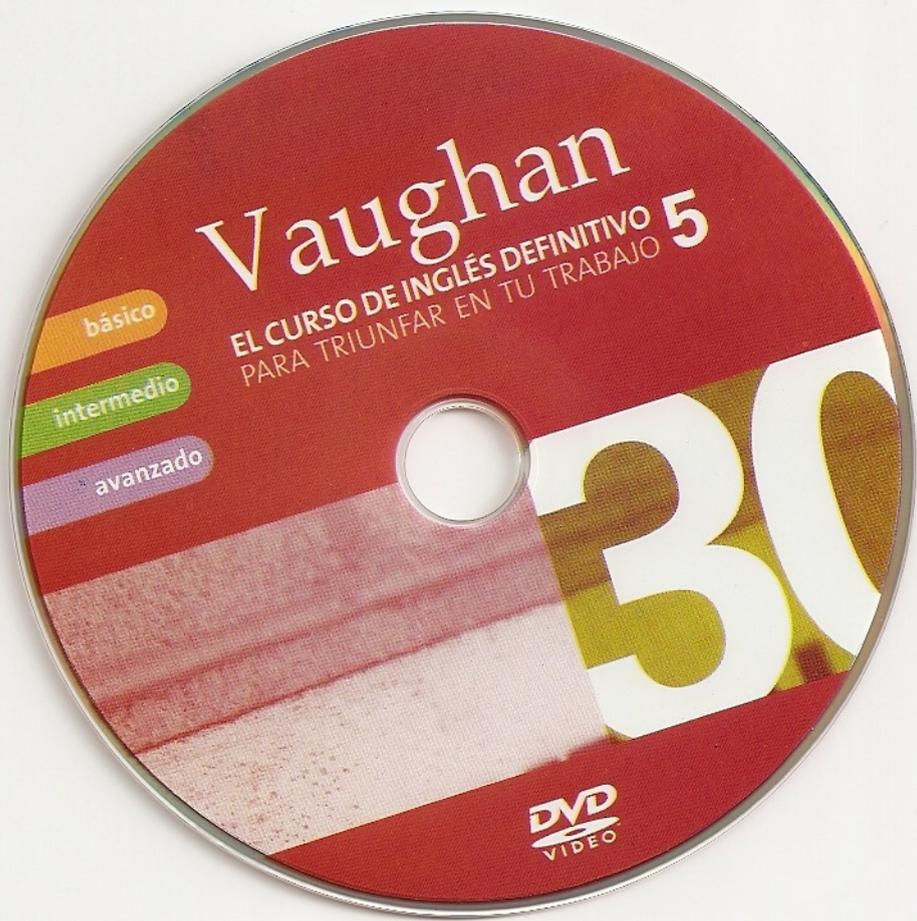
Is this the check-in counter for the Singapore Airlines flight to Manila?

Ya he sacado la tarjeta de embarque online; ¿hace falta reconfirmar mi reserva?

I've already got my boarding card online; do I need to reconfirm my booking?

¿Cuánto dura la escala en Nueva Delhi?

How long is the stopover in New Delhi?



Vaughan

EL CURSO DE INGLÉS DEFINITIVO
PARA TRIUNFAR EN TU TRABAJO 5

básico

intermedio

avanzado

DVD
VIDEO



Vaughan

EL CURSO DE INGLÉS DEFINITIVO
PARA TRIUNFAR EN TU TRABAJO 5

básico

intermedio

avanzado

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

Aprendiendo con profesionales consolidarás tu inglés desde los cimientos, con un método sólido, real y aplicable compuesto por tres niveles: **básico**, **intermedio** y **avanzado**.

Si no sabes inglés, deberás empezar por el **nivel básico** del primer fascículo del curso, y seguirlo hasta la última entrega. Luego deberás continuar por el **nivel intermedio** del primer fascículo y llegar hasta el final. Por último, harás lo mismo con el **nivel avanzado**.

Si tu nivel es **intermedio**, te saltarás el primer paso de la explicación anterior y, si es **avanzado**, únicamente deberás seguir las lecciones de este nivel desde la primera entrega a la última.

Nivel básico

- Something
- From time to time
- To take off

Nivel intermedio

- Some & Any (I)
- Cuanto más... más
- To be into something

Nivel avanzado

- No sooner had I... than
- It's no wonder...
- To put out

Para triunfar en tu trabajo

- Comunicación social: el mundo político
- Practical English: checking in
- Vocabulario

30

EL CURSO DE INGLÉS DEFINITIVO PARA TRIUNFAR EN TU TRABAJO **5**



Comunicación eficaz para el éxito profesional
Conoce el inglés como realmente se habla en el mundo de los negocios. Comunicación interna y externa, redacción de cartas, inglés al teléfono, vocabulario específico, pronunciación, comprensión auditiva, entrevistas, expresiones comunes, todo ello para afrontar cualquier reto lingüístico profesional en inglés.

PVP: 12,90 €

De venta conjunta e inseparable con EL MUNDO y/o EXPANSIÓN



8 423793 995513



IDIOMAS AUDIO: INGLÉS Y ESPAÑOL



* CONTENIDO AUDIO DEL CD



DURACIÓN 60 min. aprox.



IDIOMAS AUDIO: INGLÉS Y ESPAÑOL *



DURACIÓN 75 min. aprox.

* EL CONTENIDO AUDIO DEL CD LO PUEDES ENCONTRAR TAMBIÉN EN FORMATO MP3 EN EL DVD.

Expansión

EL MUNDO